

SOMMETS MUSICAUX DE GSTAAD



31 JANVIER
8 FÉVRIER 2014

PROGRAMME



GSTAAD PALACE

SWITZERLAND

100 years Magic in the Mountains

3780 Gstaad - Suisse
Téléphone: +41 33 748 50 00
info@palace.ch - www.palace.ch


EST. 1928
THE LEADING HOTELS
OF THE WORLD


SWISS DELUXE HOTELS


LEADING
SPAS



Dans un film resté célèbre, le poète Jean Cocteau décida que les deux têtes d'aigle, présentes sur de nombreuses armoiries impériales ou royales, ne symboliseraient plus la grandeur temporelle de deux pouvoirs associés, mais bien l'union spirituelle de deux êtres qui s'aiment noblement.

Eh ! bien, au royaume de la musique, les deux pianos, c'est l'aigle à deux têtes, tel que l'a voulu Cocteau : amour et noblesse. Souvent, l'on se demande : mais qu'est-ce que deux pianos, ou quatre mains sur un piano, peuvent nous apporter, que le piano seul n'apporterait pas ? Cet instrument n'est-il pas capable de tout dire, tout seul ? Et pourtant, lorsqu'il se dédouble, il lui arrive de dire encore plus que tout : songeons à la *Fantaisie* en fa mineur D 940 de Schubert.

Quatre mains, sur un ou deux pianos, donnent des possibilités infiniment diverses : celle de rivaliser avec l'orchestre, comme dans les variations de Czerny ou de Liszt sur des airs d'opéra ; celle de se souvenir de l'orchestre, mais avec nostalgie, car la musique originelle est alors présente et absente à la fois, comme dans les transcriptions de *Casse-Noisette* de Tchaïkovski ou de la *Moldau* de Smetana.

Mais le piano double permet aussi d'épurer la musique orchestrale, sans rien perdre de sa complexité. C'est le cas dans l'impressionnante version du *Sacre du printemps* écrite par Stravinsky lui-même, parallèlement à la partition d'orchestre. Enfin, au niveau le plus haut, les deux pianos, ou le piano à quatre mains *deviennent* l'orchestre, à force de raffinement et de délicatesse d'écriture, comme dans la *Dolly suite* de Fauré, la *Petite suite* de Debussy ou la *Rhapsodie espagnole* de Ravel – autant de chefs-d'œuvre que nous pourrons entendre au cours du festival.

Comme les années précédentes, un compositeur en résidence, Benjamin Yusupov, écrira pour chacun des duos pianistiques invités une pièce originale. De tels duos, pour être vraiment unis, doivent travailler longtemps ensemble. On ne naît pas aigle à deux têtes, on le devient. Certains des interprètes que nous entendrons sont encore très jeunes, mais ils vivent et pensent à quatre mains. La qualité de leurs interprétations, soutenue par les conseils de leurs mentors, le fameux duo pianistique Genova-Dimitrov (qui se produiront eux-mêmes en récital et en concert), nous en fournira la plus belle preuve, et rejoindra celle des artistes déjà chevronnés, pianistes ou non, comme Daniel Hope, Thomas Hampson, Renaud Capuçon, Benjamin Grosvenor, Diego Fasolis ou Xavier de Maistre.

Sous le signe de l'oiseau doublement royal, nous vous souhaitons le plus beau des festivals.

Thierry Scherz
Directeur artistique

Ombretta Ravessoud
Directrice

Vendredi
31 Janvier

Samedi
1^{er} Février



16:00 | Chapelle de Gstaad
Piano Duo Getallo & Andreev

Dimanche
2 Février



16:00 | Chapelle de Gstaad
Piano Duo Yoo & Kim

Lundi
3 Février



16:00 | Chapelle de Gstaad
Piano Duo Sul Khanishvili

Mardi
4 Février



16:00 | Chapelle de Gstaad
Piano Duo Ping & Ting

Mercredi
5 Février



16:00 | Chapelle de Gstaad
Piano Duo Dörken

Jeudi
6 Février



16:00 | Chapelle de Gstaad
Piano Duo Beraia

Vendredi
7 Février



16:00 | Chapelle de Gstaad
Piano Duo Bizjak

Samedi
8 Février



16:00 | Chapelle de Gstaad
Piano Duo Gerzenberg



19:30 | **Église de Saanen**
Geneva Camerata
David Greilsammer, piano & direction
Daniel Hope, violon

21:30 | Dîner
Gstaad Palace



19:30 | **Église de Saanen**
Amsterdam Sinfonietta
Candida Thompson, direction
Thomas Hampson, baryton

21:30 | Dîner
Gstaad Palace



19:30 | **Église de Rougemont**
Renaud Capuçon, violon
Francesco Piemontesi, piano

21:30 | Dîner
Café du Cerf
Rougemont



19:30 | **Église de Rougemont**
Benjamin Grosvenor, piano

21:30 | Dîner
Café du Cerf
Rougemont



19:30 | **Église de Saanen**
I Barocchisti
Diego Fasolis,
clavecin & direction

21:30 | Dîner
Gstaad Palace



19:30 | **Église de Rougemont**
Piano Duo Genova & Dimitrov

21:30 | Dîner
Café du Cerf
Rougemont



19:30 | **Église de Rougemont**
Duo Soós & Haag & Friends

21:30 | Dîner
Café du Cerf
Rougemont



19:30 | **Église de Saanen**
Camerata Europeana
Radoslaw Szulc, direction
Genova & Dimitrov, pianos
Ramón Ortega Quero, hautbois

21:30 | Dîner
Gstaad Palace



19:30 | **Église de Saanen**
Academy of St Martin in the Fields
Xavier de Maistre, harpe

21:30 | Dîner
Gstaad Palace

Vendredi 31 janvier



© Miguel Bueno

SAANEN

19:30 | Église de Saanen

CHF 150/110/50/30.-

Geneva Camerata

David Greilsammer, piano & direction

Daniel Hope, violon

1h10'

Rameau

Ouverture de *Castor et Pollux*

Mozart

Concerto pour piano et orchestre
en ut majeur, K.246 «Lützow»

Jaggi

Nouvelle pièce pour Ensemble

Richter

Recomposed : Vivaldi, les *Quatre Saisons*: L'Été

Vivaldi

Concerto pour deux violons, cordes
et continuo en la mineur, RV 522

Richter

Recomposed : Vivaldi, les *Quatre Saisons*: L'Hiver



Dîner

21:30 | Gstaad Palace

CHF 190.-

Dîner avec les artistes à la Salle Baccarat

Concert et dîner placés sous le patronage de:

Sotheby's

Samedi 1^{er} février

16:00 | Chapelle de Gstaad

CHF 25.-

Piano Duo Getallo & Andreev

Yulia Getallo & Alexander Andreev

1h00'

Tepper de Ferguson Sonate pour piano à quatre mains en ré majeur, op. 18

Yusupov Œuvre écrite pour le Duo Getallo & Andreev

Schubert Andantino varié pour piano à quatre mains en si mineur, op. 84 n° 1

Rubinstein Sonate pour piano à quatre mains en ré majeur, op. 89

Concert placé sous le patronage de:

treuhand **zwahlen**^{ag}
alles in ordnung.

GSTAAD



19:30 | Église de Saanen

CHF 150/110/50/30.-

Amsterdam Sinfonietta

Candida Thompson, direction musicale

Thomas Hampson, baryton

1h10'

Mendelssohn Symphonie pour cordes n° 10 en si mineur

Brahms Vier ernste Gesänge*

Wolf Sérénade italienne en sol majeur
arrangée pour orchestre à cordes

Schubert « An die Leier » D 737*

Wolf « Fussreise »*

Schubert « Memnon », D 541*

Wolf « Auf einer Wanderung »*

Schubert « Geheimes », D 719*

Wolf « Der Rattenfänger »*

*version pour baryton et orchestre (Matthews)

SAANEN



21:30 | Gstaad Palace

CHF 190.-

Dîner avec les artistes à la Salle Baccarat

Concert et dîner placés sous le patronage de:

Madame Aline
Foriel-Destezet

Dîner

Dimanche 2 février

GSTAAD

16:00 | Chapelle de Gstaad

CHF 25.-

Piano Duo Yoo & Kim

Jaekyung Yoo & Yoon-Jee Kim

1h00'

W. F. E. Bach Sonate pour piano à quatre mains en ut majeur

Mendelssohn Allegro brillant pour piano à quatre mains, op. 92

Smetana *Die Moldau*, arrangée pour piano à quatre mains

Yusupov Œuvre écrite pour le Duo Yoo & Kim

Fauré Dolly Suite, op. 56

Dvorák Extraits des *Danses Slaves*, op. 46

Concert placé sous le patronage de:



ROUGEMONT

19:30 | Église de Rougemont

CHF 45/25.-

Renaud Capuçon, violon

Francesco Piemontesi, piano

1h10'

Mozart Sonate pour piano et violon en mi mineur, KV 304

Respighi Sonate pour violon et piano en si mineur

Franck Sonate pour violon et piano en la majeur



Dîner

21:30 | Café du Cerf Rougemont

CHF 60.-

Soirée «fondue» avec les artistes

Concert et dîner placés sous le patronage de:



Lundi 3 février

16:00 | Chapelle de Gstaad

CHF 25.-

Piano Duo Sulkhanishvili

Ani Sulkhanishvili & Nia Sulkhanishvili

1h00'

Schubert	Rondo pour piano à quatre mains en ré majeur, op. 138
Rachmaninov	Extrait de <i>Six Morceaux pour piano à quatre mains</i> , op. 11
Brahms	Neue LiebesliederWalzer pour piano à quatre mains, op. 65a
Yusupov	Œuvre écrite pour le Duo Sulkhanishvili
Dvorák	Extrait de <i>Légendes</i> , op. 59

Concert placé sous le patronage de:



GSTAAD

19:30 | Église de Rougemont

CHF 45/25.-

Benjamin Grosvenor, piano

1h15'

Mendelssohn	Rondo capriccioso, op. 14
Schumann	Humoreske, op. 20
Medtner	Deux contes de fées
Ravel	Valses nobles et sentimentales
Liszt	Valse de l'Opéra <i>Faust</i> de Charles Gounod, S407

ROUGEMONT

21:30 | Café du Cerf Rougemont

CHF 60.-

Soirée «montagnarde» avec l'artiste

Dîner

Concert et dîner placés sous le patronage de:

un ami
mélomane

Mardi 4 février

GSTAAD

16:00 | Chapelle de Gstaad

CHF 25.-

Piano Duo Ping & Ting

Lok Ting Chau & Lok Ping Chau

1h00'

Clementi

Sonate pour piano à quatre mains
en ut majeur, op. 6 n° 1

Schubert

Allegro en la mineur, «Lebensstürme»

Yusupov

Œuvre écrite pour le Duo Ping & Ting

Barber

Souvenirs op. 28

Ravel

Rhapsodie Espagnole

Concert placé sous le patronage de:



SAANEN

19:30 | Église de Saanen

CHF 150/110/50/30.-

I Barocchisti

Diego Fasolis, clavecin & direction

1h10'

Carte blanche à Diego Fasolis

Dîner

21:30 | Gstaad Palace

CHF 190.-

Dîner avec les artistes à la Salle Baccarat

Concert et dîner placés sous le patronage de:



Mercredi 5 février

16:00 | Chapelle de Gstaad

CHF 25.-

Piano Duo Dörken

Kiveli Dörken & Danae Dörken

1h00'

Mozart	Sonate pour piano à quatre mains en si bémol majeur, KV 358
Schubert	Sonate pour piano à quatre mains en ut majeur, op. 140 «Grand Duo»
Yusupov	Œuvre écrite pour le Duo Dörken
Czerny	Fantaisie et variations sur <i>I Puritani</i> de Bellini

Concert placé sous le patronage de:

awr
AG für Wirtschaft und Recht

GSTAAD

19:30 | Église de Rougemont

CHF 45/25.-

Piano Duo Genova & Dimitrov

Aglia Genova & Liuben Dimitrov

1h20'

Brahms	16 valse pour piano à quatre mains, op. 39
Grieg	<i>Peer Gynt Suite n° 1</i> , op. 46 (version pour piano à quatre mains)
Bach	Concerto pour deux claviers en ut majeur, BWV 1061 a
Busoni	Ouverture de l'opéra <i>Die Zauberflöte</i> de Mozart (version pour deux pianos)
Liszt	Réminiscences de l'opéra <i>Norma</i> de Bellini (version pour deux pianos)

ROUGEMONT

21:30 | Café du Cerf Rougemont

CHF 60.-

Soirée «raclette» avec les artistes

Dîner

Concert et dîner placés sous le patronage de: **Monsieur et Madame
Éric et Caroline Freymond**

Jeudi 6 février

GSTAAD

16:00 | Chapelle de Gstaad

CHF 25.-

Piano Duo Beraia

Natia Beraia & Tamar Beraia

1h00'

Mozart	Sonate pour piano à quatre mains en ré majeur, K. 381
Schubert	Fantaisie en fa mineur pour piano à quatre mains, D. 940
Yusupov	Œuvre écrite pour le Duo Beraia
Debussy	Petite Suite
Brahms	Extraits des <i>Danses hongroises</i>



Concert placé sous le patronage de:



TTSCHANZ
ARCHITEKTUR
SAANEN

ROUGEMONT

19:30 | Église de Rougemont

CHF 45/25.-

Duo Soós & Haag, pianos

Duo Berlinskaja & Ancelle, pianos

Olivier Darbellay, cor

Christian Poltéra, violoncelle

Pablo Ferrández, violoncelle

1h20'

Chopin	Rondo pour deux pianos en ut majeur, op. 73
Moscheles	Les Contrastes pour deux pianos à huit mains
Tchaïkovski	Extraits de la Suite <i>Casse-Noisette</i> , op. 71a arrangée pour deux pianos par N. Economou
Schumann	Andante et variations en si majeur, op. 46 pour deux pianos, deux violoncelles et cor
Ravel	Introduction et allegro (version pour deux pianos du compositeur)
Lutoslawski	Variations sur un thème de Paganini pour deux pianos



Dîner

21:30 | Café du Cerf Rougemont

CHF 60.-

Soirée «fondue» avec les artistes

Concert et dîner placés sous le patronage de:

Madame France
Majoie-Le-Lous

Vendredi 7 février

16:00 | Chapelle de Gstaad

CHF 25.-

Piano Duo Bizjak

Lidija Bizjak & Sanja Bizjak

1h00'

Mozart Andante avec variations pour piano à quatre mains en sol majeur, KV 501

Ravel *Daphnis et Chloé*: Suite n° 2 arrangée pour piano à quatre mains par Léon Roques

Yusupov Œuvre écrite pour le Duo Bizjak

Stravinsky Le Sacre du Printemps

Concert placé sous le patronage de:



HOTEL DE ROUGEMONT

GSTAAD



19:30 | Église de Saanen

CHF 150/110/50/30.-

Camerata Europeana

Radoslaw Szulc, direction

Genova & Dimitrov, pianos

Ramón Ortega Quero, hautbois

1h15'

Beethoven Ouverture de *Coriolan*, op. 62

Mozart Concerto pour hautbois et orchestre en ut majeur, K. 314

Yusupov «Gabriel» pour orchestre

Mozart Concerto pour deux pianos et orchestre en mi bémol majeur, K. 365

SAANEN



21:30 | Gstaad Palace

CHF 190.-

Dîner avec les artistes à la Salle Baccarat

Dîner

Concert et dîner placés sous le patronage de:



EDMOND
DE ROTHSCHILD

Samedi 8 février

GSTAAD

16:00 | Chapelle de Gstaad

CHF 25.-

Piano Duo Gerzenberg

Anton Gerzenberg & Daniel Gerzenberg

1h00'

Rheinberger

Sonate pour piano à quatre mains
en ut mineur, op. 122

Yusupov

Œuvre écrite pour le Duo Gerzenberg

Saint-Saëns

Le Carnaval des Animaux,
version pour piano à quatre mains
avec récit de poèmes de Daniel Gerzenberg

Concert placé sous le patronage de:



SAANEN

19:30 | Église de Saanen

CHF 150/110/50/30.-

Academy of St Martin in the Fields

Xavier de Maistre, harpe

1h10'

Elgar

Introduction et Allegro, op. 47

Mozart

Concerto pour piano no 19 en fa majeur,
K. 459 (interprété à la harpe)

Parish-Alvars

Concertino pour harpe et orchestre
en mi mineur, op. 34

Dîner

21:30 | Gstaad Palace

CHF 190.-

Dîner avec les artistes à la Salle Baccarat

Concert et dîner placés sous le patronage de:

**Madame Vera
Michalski-Hoffmann**

ARTPASSIONS

REVUE SUISSE D'ART ET DE CULTURE

ARCHÉOLOGIE

MUSIQUE

ARCHITECTURE

SCULPTURE

BEAUX-ARTS

PHOTOGRAPHIE

DESIGN...

LE TRIMESTRIEL DE RÉFÉRENCE



Abonnez-vous sur www.artpassions.ch



LES AMIS DES SOMMETS MUSICAUX DE GSTAAD

- SOSTENUTO** (individuels) CHF 150.-
- ANDANTE** (individuels) CHF 500.-
- ALLEGRO** (individuels et sociétés) CHF 1'000.-
- CERCLE DES MÉCÈNES** (individuels et sociétés) CHF 5'000.-
- DON** CHF .-

M. Mme M. & Mme Société

PRÉNOM, NOM ou SOCIÉTÉ

ADRESSE _____

CODE POSTAL _____

VILLE _____

PAYS _____

E-MAIL _____

MENTION DU NOM DANS LE PROGRAMME OUI NON

PAIEMENT BULLETIN DE VERSEMENT

VIREMENT BANCAIRE DATE ET SIGNATURE

Les Amis des Sommets
Musicaux de Gstaad
Cour Saint-Pierre 5
CH-1204 Genève

Banque: UBS SA N° de compte: 341104.01A Clearing: 240
IBAN: CH02 0024 0240 3411 0401 A BIC: UBSWCHZH80A



LES AMIS
DES SOMMETS
MUSICAUX
DE GSTAAD

COMITÉ D'HONNEUR

S.A.R. Maria Gabriella de Savoie - Mme Karin de Bailliencourt - Mme Paloma O'Shea Botin
Mme Vera Michalski-Hoffmann - Mme Maria Embiricos - M. Clive Gibson
M. Paul Kimball - Mme Waltraud Meier - M. Mischa Maisky - Mme Elisabeth Leonskaja

Chers Amis mélomanes,

Chaque année, les membres des Amis des Sommets Musicaux de Gstaad, par leur présence et par leur soutien financier, contribuent à la réussite de cet événement musical prestigieux. Les cotisations des membres ont pour vocation de parrainer un concert par saison et d'apporter un soutien général au Festival.

Devenez membre des Amis et bénéficiez des avantages de la catégorie de votre choix:

SOSTENUTO (individuels)

- Période de pré-location exclusive auprès de l'Office du Tourisme de Gstaad
- Envoi privilégié du programme
- Mention du nom dans le programme si souhaitée

ANDANTE (individuels)

- Avantages catégorie SOSTENUTO
- 2 places pour le concert des Amis en l'Eglise de Saanen

ALLEGRO (individuels et sociétés)

- Avantages catégorie ANDANTE
- Le CD du lauréat du «Prix Groupe Edmond de Rothschild», enregistré chez ONYX Classics
- 2 places au dîner des Amis au Gstaad Palace

CERCLE DES MÉCÈNES (individuels et sociétés)

- Avantages catégorie ALLEGRO
- 2 places pour le concert d'ouverture en l'Eglise de Saanen et au dîner de Gala au Gstaad Palace
- Parking privilégié à proximité de l'Eglise de Saanen
- 2 places à tous les concerts en la Chapelle de Gstaad

Merci de nous aider à assurer la qualité, la continuité et la prospérité du festival en nous retournant le bulletin d'adhésion ci-contre.

Pour le Comité,

Denise Eلفen

Pour le Comité d'honneur

Elisabeth Leonskaja

Prix / Locations

Vente des billets dès le 14 octobre 2013

Les prix indiqués sont en francs suisses

GSTAAD

Prix par concert 25.-

Réduction Jeunes (5-25 ans): Rabais de 50%

Points de vente

- ▶ **Office du Tourisme de Gstaad**
Tél.: +41 (0)33 748 81 82 | Fax: +41 (0)33 748 81 33
Mail: ticketing@gstaad.ch
- ▶ **ticketcorner.ch** 0900 800 800 (CHF 1.19/min., tarif réseau fixe)
- ▶ **Caisse du soir**

SAANEN

Prix par concert 150.- 110.- 50.- 30.-

Réductions Jeunes (5-25 ans): Rabais de 50%
«Indigènes»: Rabais de 10%

Points de vente

- ▶ **Office du Tourisme de Gstaad**
Tél.: +41 (0)33 748 81 82 | Fax: +41 (0)33 748 81 33
Mail: ticketing@gstaad.ch
- ▶ **ticketcorner.ch** 0900 800 800 (CHF 1.19/min., tarif réseau fixe)
- ▶ **Caisse du soir**

ROUGEMONT

Prix par concert 45.- 25.-

Réductions Jeunes (5-25 ans): Rabais de 50%
«Indigènes»: Rabais de 10%

Points de vente

- ▶ **Office du Tourisme de Rougemont**
Tél.: +41 (0)26 925 11 66 | Fax: +41 (0)26 925 11 67
Mail: info@rougemont.ch
- ▶ **Office du Tourisme de Gstaad**
Tél.: +41 (0)33 748 81 82 | Fax: +41 (0)33 748 81 33
Mail: ticketing@gstaad.ch
- ▶ **ticketcorner.ch** 0900 800 800 (CHF 1.19/min., tarif réseau fixe)
- ▶ **Caisse du soir**

Dîners

Prix par dîner Gstaad Palace 190.-

Prix par dîner Café du Cerf Rougemont 60.-

Points de vente

- ▶ **Office du Tourisme de Gstaad**
Tél.: +41 (0)33 748 81 82 | Fax: +41 (0)33 748 81 33
Mail: ticketing@gstaad.ch
- ▶ **Office du Tourisme de Rougemont**
Tél.: +41 (0)26 925 11 66 | Fax: +41 (0)26 925 11 67
Mail: info@rougemont.ch

Remerciements

Nous remercions chaleureusement nos partenaires

Patronages Saanen

Madame Aline
Foriel-Destezet

Sotheby's

Madame Vera
Michalski-Hoffmann



EDMOND
DE ROTHSCHILD

Patronages Rougemont

Monsieur et Madame
Éric et Caroline
Freymond

adler
JOAILLIERS DEPUIS 1886

un ami
mélomane

Madame France
Majoie-Le-Lous

Patronages Gstaad

treuhand **zwahlen**²¹
alles in ordnung

Bernerhof Gstaad
HÔTEL DES RANDONNÉES.

IGT
Private
Banking

CITY BROKER
VERSICHERUNGS-KUNDENDIENST



HOTEL DE ROUGEMONT

awr
AG für Wirtschaft und Recht

TSCHANZ
ARCHITEKTUR
SAANEN

GERAX
AGENCE IMMOBILIERE
GSTAAD

Partenaires

GSTAAD PALACE
SWITZERLAND

LOUIS ROEDERER
CHAMPAGNE

CHÂTEAU DE POMMARD
Dernée 1726

Beau Rivage
Genève
1865

Krompholz
Mehr Musik

Blumen
Stricker
... the address for flowers

VIP GSTAAD
Concierge Service • Event Management
Exclusive Car Rental • Transportation

onyx

Partenaires média

mezzo

ESPACE
21

ARTPASSIONS
REVUE SUISSE D'ART ET DE CULTURE

l'Hebdo

Partenaires institutionnels

Commune de Rougemont • Commune de Saanen
Gstaad Saanenland Tourismus • Loterie Romande

ticketcorner.ch
0900 800 800
CHF. 1.19/min., tarif réseau fixe

ARTPASSIONS
REVUE SUISSE D'ART ET DE CULTURE

ESPACE
RTS

GSTAAD
COME UP - SLOW DOWN


GSTAAD PALACE
SWITZERLAND

L'Hebdo



Sommets Musicaux de Gstaad
Cour Saint-Pierre 5 | CH-1204 Genève
Tél. +41 (0)22 738 66 75
www.sommets-musicaux.com